

GRAND HOTEL RIVER PARK, A LUXURY COLLECTION HOTEL, BRATISLAVA

Избегать острых углов – означает проявить трусость или мудрость? На рожон не полезет лишь испытывающий страх, либо же тот, кто знает, как достигнуть своих целей с наименьшим сопротивлением. Первый, не познавая себя, лишается возможности развития, а последний – имеет достаточно сил, чтобы безошибочно выбрать наилучший путь из всех возможных.

To avoid sensitive issues – is it the manifestation of faint-heartedness or of wisdom? Only the fearful ones and those who know how to achieve the goal taking the path of least resistance won't kick against the prick. The former exclude the possibility of self-development, the latter – has enough forces to choose accurately the best suggested way.

ach action has its own reason, but you won't notice it at the first gaze. Sometimes the impulsivity of burning the bridges or of bulldozing your way is a necessary pressure test, but sometimes it can turn into the adrenaline addiction, obscuring the perception of the world. The responsiveness has a limited expire date, and just like the fuel capacity is not endless, so that means it should be used only in case of emergency. Things that happen in the current life of a person who gets to the root of something can influence wrong.

on his or her future. Such person can separate the wheat from the chaff and will find order in chaos. The ability of finding the way round, knowing oneself and one's objectives, is destined to success, but only for a conscientious and smart player. You can find if that is true or a beautiful make-belief by turning the regard on Slovakia. This country is not frequently mentioned in flagship travel publications, as if ignoring it by turning attention to the neighbouring Czech Republic – and this is wrong.

Its location on the crossing of the Central and Eastern Europe predetermined its destiny by being the entrance hall welcoming everybody with its own rules and standards and at the same time by being an important part of the kingdom dictating its terms.

Slovakia is like a wise woman who always choose considerable men, who knows the shortest route to her happiness, and had never demonstrated a defiant attitude. Moreover, with an inherent aristocracy, she had never been humiliated and had

62 | TRAVEL GUIDE BY NOVEL VOYAGE | AUTUMN-WINTER | 2015/16

Этот отель с августа 2015 года вошел в легендарную цепочку The Luxury Collection от Starwood Hotels & Resorts, чтобы теперь и Вы смогли ощутить на себе эту исключительную роскошь.

каждого действия есть настоящие причины, но их не всегда заметишь с первого взгляда. Иногда импульсивность, «сжигание мостов» и ход напролом являются необходимым испытанием на прочность, но порой могут превратиться в адреналиновую зависимость, затуманивающую целостное восприятие мира. У реактивности свой, ограниченный срок годности, как и запас топлива, а, значит, пользоваться ею важно лишь при острой необхолимости.

Жизненные события для человека, способного «зрить в корень», могут стать предвестником бу-

дущего. Такой всегда отделит зерна от плевел, и среди кажущегося хаоса найдет упорядоченность. Умение лавировать, хорошо зная себя и свои цели, обречено на успех, но лишь только для осознанного и ловкого игрока.

Правда ли это, либо же красивый вымысел, можно узнать, обратив свой взор на Словакию. Эту страну, как правило, не часто упоминают в передовых изданиях о путешествиях, словно перепрыгивая через нее в соседнюю Чехию, - и это напрасно.

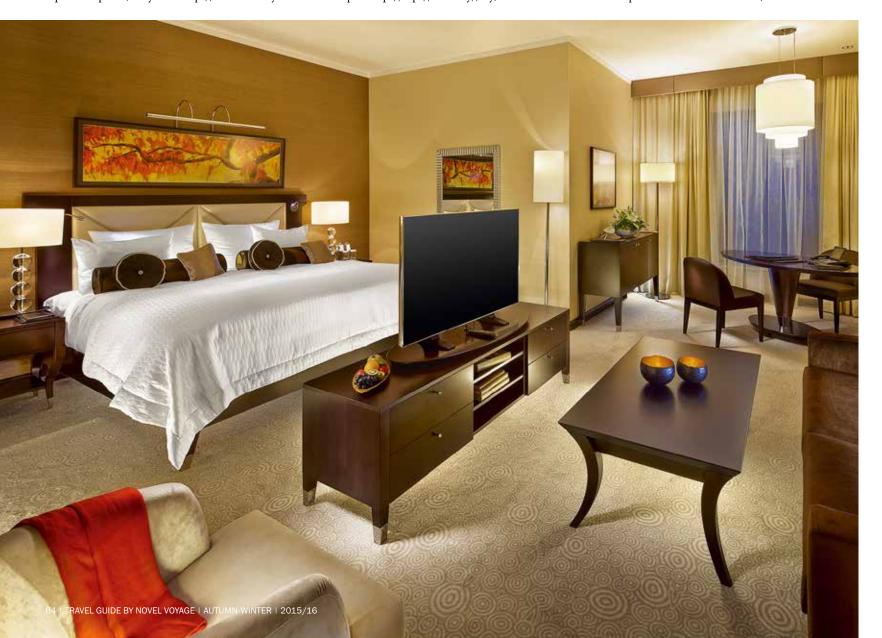
Ее расположение на стыке Центральной и Восточной Европы предопределило судьбу, поста-

вив, однако, перед выбором: быть прихожей, в которую может пожаловать каждый, кто пожелает, устанавливая свои законы в доме, либо же стать важной частью королевства, не ущемляя при этом свои права.

Словакия, как мудрая женщина, всегда выбирала тех, кто ее достоин, знала кратчайший путь к своему счастью, не вела себя вызывающе. При этом, с присущей ей аристократичностью, никогда не подвергалась унижениям и не сетовала на свою судьбу, но с гордостью несла свой крест в нужном направлении, играя как бы вторым номером. У Словакии, по сути, две главных и выразительных достопримечательности – это Карпаты и Братислава. Если с первой все понятно, то Братислава для многих остается «темной лошалкой».

Свое милозвучное название столица Словакии получила лишь в 1919 году, а до тех пор, еще с древних времен, она была известна под именами Прешпорек, Пресбург или на латинский манер – Истрополис.

Сегодня в Братиславе проживает чуть менее полумиллиона человек. Так случается, что самые маленькие имеют большие особенности. Словацкая столица, как и австрийская, являются самыми близкорасположенными столицами





never repined at unhappy lot, and, despite being second in a race, she proudly bore her cross.

Slovakia has its two main places of interest: the Carpathian mountains and the city of Bratislava. If the former is the famous one, Bratislava stavs a

The capital of Slovakia was given its mellifluous name in 1919, and by that time, it was known under the names Prešporek, Pressburg or Istropolis in Latin.

Today in Bratislava lives a little less than half a million people. It happens that the smallest ones have the greatest particularities. The Slovakian capital, as the Austrian one, are the most nearby capitals in Europe because the distance between them is only 55 kilometers. Moreover, by 1936 one can go from Bratislava to Vienna by city tramway.

The frontier location of the country is strongly marked in its main city. On the top of everything else, Bratislava is the only capital in the whole world, that neighbours with two other states -Hungary and Austria.

By once visiting Bratislava, you will have an impression that the locals know something that others do not. Their settled life, their emotional restraint and eloquent seriousness on the face can evoke your suspicion. Almost all the territory ury. of Slovakia is situated at the high of 750 meters above sea level and, metaphorically speaking, Slovakians used their high position to see further than others and have chosen the best vector of development.

Situated on the Southern spur of the Small Carpathian mountains right on the left side of the Danube, the Bratislavský hrad is the main castle of the capital and its main remarkable sight.

The Danube river is known as the biggest Old where it flows into the Black sea, is the place where ends the Europe. The events related to the Royal Household positively affected Bratislava. Here was crowned the most famous, brilliant and

From august 2015, this hotel entered the legendary chain of The Luxury Collection by Starwood Hotels & Resorts for you to feel its exclusive luxury.

respected Queen of Hungary, who eventually became the Empress of the Holy Roman Empire -Maria Theresia.

Nowadays, her emblem with rose can be seen not only in the Bratislavský hrad but also on the modern capital's trademark - the Grand Hotel River Park, A Luxury Collection Hotel, Bratislava.

The real symbol of the capital, the Grand Hotel River Park, is located on the river bank of Danube, in the heart of the city.

From august 2015, this hotel entered the legendary chain of The Luxury Collection by Starwood Hotels & Resorts for you to feel its exclusive lux-

The Grand Hotel River Park has its own helicopter pad, and also its Rolls-Royce Phantoms, that shout out about the exclusiveness of this hotel. The unique L-shape of the eleven floor hotel is an

artwork of an outstanding Dutch architect – Erick

The modern interior of the Grand Hotel River Park was created by Slovakian architect Zuzana Cambelová, who contributed to the lavish style of the hotel's inside decor, furnishing it with Italian World's river and it happened that the place furniture, using dark marble, expensive fabrics and rosewood.

> The well-blended materials such as glass, wood, metal create glamorous atmosphere of the Grand Hotel River Park.

The hotel's design joins the innovation and the rich history of Bratislava. A famous Slovakian designer Maria Korekhova placed in the hotel her iconic paintings of Bratislava with its buildings constructed under the rule of Maria Theresia and the Habsburg family.

While spending time in the Grand Hotel River Park, you have an excellent opportunity to get acquainted with the represented works, thus to get into historical spirit of Bratislava and to know better its culture.

The hotel has 231 rooms of different categories, including suites and the luxurious 280 square meters Presidential Suite.

All the rooms are equipped at the state-of-the-art level and have a splendid decoration. Here the most expensive materials are used, like onyx, dark marble, silk and gold mosaics.

Those guests who made a reservation of Executive Club rooms on the highest floor, have an opportunity to enjoy the exclusive service with free access to the hotel's Executive Lounge where they will be offered different appetizers, sweets, fruits and lunch tea throughout the day, and hot dishes and alcohol – in the evening.

In the River Bank restaurant you will be offered original fresh and organic dishes. This restaurant is honoured with 14 points according to the French restaurant guide Gault Millau.



Европы – ведь их отделяет расстояние всего в 55 километров. Более того, до 1936 года из Братиславы в Вену можно было доехать, просто сев на городской трамвай.

Пограничное положение страны наиболее выражено в ее главном городе. Кроме всего прочего, Братислава является единственной столицей в мире, которая непосредственно соседствует с двумя другими государствами – Венгрией и Австрией.

Посетив Братиславу, у Вас сложится впечатление, что местные жители знают то, о чем не ведают остальные. Их размеренный темп жизни, сдержанные эмоции и красноречивая серьезность на лице могут вызвать некую долю подозрения. Практически вся территория Словакии находится на высоте от 750 метров над уровнем моря и, метафорически выражаясь, словаки, пользуясь своим высоким положением, будто бы имели возможность видеть дальше других, и потому всегда выбирали наилучший вектор развития.

Братиславский град, расположенный на южном отроге Малых Карпат, прямо на утесе над левым берегом Дуная, является самым главным замком столицы Словакии и ее основной достопримечательностью. Дунай, как известно, – самая крупная река Старого Света, и так сложилось, что там, где она оканчивается, растворяясь в Черном море, там и заканчивается Европа.

События, связанные с королевским двором, не обошли и Братиславу. Здесь была коронована самая известная, блистательная и почитаемая королева Венгрии, впоследствии ставшей Императрицей Священной Римской Империи – Мария-Терезия.

Сегодня ее герб в символе розы можно увидеть не только на известном Братиславском граде, но и на визитной карточке современной словацкой столицы – Grand Hotel River Park, A Luxury Collection Hotel, Bratislava.

Настоящий символ города, Grand Hotel River Park, расположился на берегу Дуная, в самом сердце столицы.

Этот отель с августа 2015 года вошел в легендарную цепочку The Luxury Collection от Starwood Hotels & Resorts, чтобы теперь и Вы смогли

ощутить на себе эту исключительную роскошь. Grand Hotel River Park имеет собственную вертолетную площадку, а также Rolls-Royce Phantom, которые громче прочего расскажут об эксклюзивности этого отеля.

Уникальная L-образная форма 11 – этажной гостиницы – работа выдающегося голландского архитектора Эрика Ван Эгераата.

Современный интерьер Grand Hotel River Park создан словацким мастером Зузаной Камбеловой, которая привнесла во внутреннее убранство отеля особый шик, обставив его итальянской мебелью, использовав темный мрамор, дорогие ткани и палисандровое дерево.

Удачное сочетание различных материалов: стекло, дерево, метал – придает Grand Hotel River Park гламурную атмосферу.

Дизайн отеля объединяет современность и богатую историю Братиславы. Известный словацкий дизайнер Мария Корехова создала и поместила в отель свои иконические картины Братиславы, которые изображают здания, построенные во время правления Марии – Терезии и семьи Габсбургов.

Отдыхая в Grand Hotel River Park, у Вас есть замечательная возможность ознакомиться с представленными работами, чтобы проникнуться историческим духом Братиславы, немного больше узнав о ее культуре.

В отеле имеется 231 номер различных категорий, включая сьюты и роскошный Presidential suite площадью 280 кв.м.

Все номера оборудованы по последнему слову техники и имеют роскошное убранство. Здесь использованы дорогостоящие материалы, такие как оникс, темный мрамор, шелковые ткани и золотые мозаики.

Гости, забронировавшие клубные номера Executive Club, расположенные на верхних этажах, имеют возможность насладиться эксклюзивным сервисом со свободным доступом в Executive Lounge отеля, где гостям предложат закуски, сладости, фрукты и обеденный чай на протяжении дня, а по вечерам – горячие блюда и алкогольные напитки.

В ресторане River Bank Вам предложат аутентичные свежие органические блюда. Данный ресторан имеет честь гордиться 14-ю пунктами по гиду Gault Millau. Здесь Вам будет комфортно провести бизнес-переговоры, а также уютно поужинать при свечах.

Любителям вина обязательно стоит посетить ресторан Arte Wine & Тараѕ, где Вас порадуют изумительного вкуса едой, приятной музыкой и красивым интерьером с камином, террасой, стильным баром и собственным винным потребом

Желающим провести время, попивая винтажный виски и покуривая высокосортный табак, будет приятно посетить Churchill Cigar Club – современную интерпретацию традиционного джентльменского клуба.

Известный символ розы Марии Терезии Вы сможете найти в роскошном спа-центре отеля Zion Spa Luxury, который расположился на последнем этаже гостиницы на площади 1500 кв.м.

Над созданием Zion Spa Luxury работал именитый словацкий мастер Петер Русняк.

Здесь к Вашим услугам крытый бассейн, джакузи с гидротерапией, арома-ванна, сауна, ледяной душ и шикарная лаунж-зона.

В спа-центре для Вас имеются 5 сьютов для спа-ритуалов. Все процедуры проводятся с использованием продукции от передовых брендов Aromatherapy Associates, Mcely Bouquet, Gentlemen's Tonic и Sparitual.

Обязательно попробуйте авторскую процедуру «симфония земли обетованной», которая не оставит Вас равнодушными.

В Grand Hotel River Park к Вашим услугам также фитнес-центр площадью 270 кв.м. Помимо современного оборудования Тесhnogym, Вы имеете возможность проверить свой уровень подготовки с помощью «In Body Technology», чтобы затем, проанализировав свои результаты, составить индивидуальную фитнес программу под присмотром специалиста.

В отеле для Вас представлены 11 комнат для переговоров площадью от 16 до 260 кв.м., а во время торжественных мероприятий главный зал гостиницы может вместить до 560 человек.

В Grand Hotel River Park, A Luxury Collection Hotel, Bratislava легко добраться. Отель находится всего в 10 минутах езды от международного аэропорта Братиславы и в 35 минутах от аэропорта Вены.

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ПАКЕТ SHOPPING PACKAGE

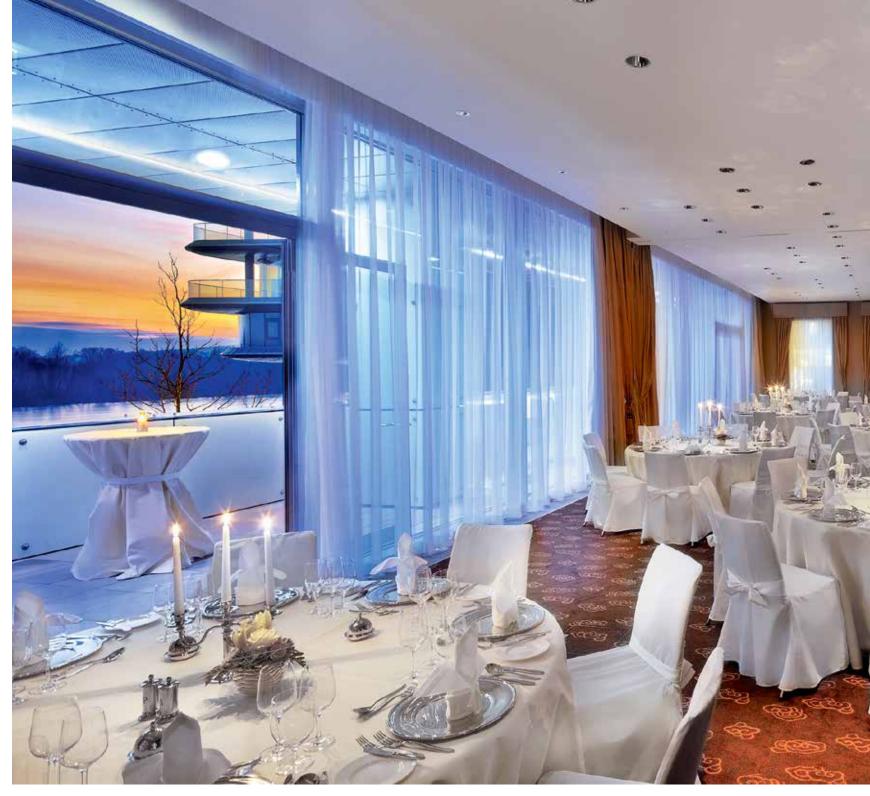
Почувствуйте вдохновение моды и погрузитесь в охоту за эксклюзивными предложениями в аутлет центре Designer Outlet Parndorf во время пребывания в Grand Hotel River Park, a Luxury Collection Hotel, Bratislava.

Предложение включает:

- Проживание в отеле
- Завтрак
- Доступ в спа-центр и Wi-Fi
- Трансфер автомобилем limousine service туда и обратно из аутлет центра Designer Outlet Parndorf
- Модный Паспорт карта на скидки до 10% в пяти выбранных Вами дизайнерских магазинах
- 10% скидку в магазине модной одежды Imperia Design в Братиславе,

Цена от 145 евро на человека в двухместном номере.

GRAND HOTEL RIVER PARK,
a Luxury Collection Hotel, Bratislava
Dvorakovo Nabrezie 6
Bratislava 81102, Slovakia
tel. (421)(2) 32238 222
reservations@grandriverpark.com
www.starwoodhotels.com/
luxury/property/overview



This place is suitable for business negotiations as well as for candlelit dinner.

The wine lovers should visit the Arte Wine & Tapas restaurant, where they will be surprised by the amazingly tasty dishes, nice music and beautiful interior with chimney, terrace, stylish bar and wine cellar.

Those who would like to spend their time sipping vintage whiskey and smoking quality tobacco will be pleased to visit the Churchill Cigar Club – the modern interpretation of a traditional gentlemen club.

The well-known symbol of Maria Theresia's rose you can find in a sophisticated Zion Spa Luxury centre, which is on the hotel's last floor and occupy an area of 1500 square meters.

The Zion Spa Luxury was designed by Slovakian architect Peter Rusnak.

Here you can find a roofed pool, hydromassage zone, aroma bath, sauna, cooling shower and spectacular lounge zone.

In spa centre there is also 5 suites for spa treatment. All the treatments are based on the products of such brands like Aromatherapy Associates, Mcely Bouquet, Gentlemen's Tonic and Sparitual. You should surely try an original treatment "The symphony of the land of promise", that won't leave you indifferent.

The Grand Hotel River Park also has a fitness-centre 270 square meters in area. Besides the modern equipment Technogym, you have an opportunity to check your level of training with the help of "In Body Technology". After obtaining your results, you can manage your own fitness programme under the supervision of the specialist. In the hotel there are also 11 meeting rooms occupying

an area from 16 to 260 square meters, and during some special events, the hotel's main hall can accommodate up to 560 attendees.

The Grand Hotel River Park, A Luxury Collection Hotel in Bratislava is easy to access. The hotel is situated only in 10 minutes ride from the Bratislava international airport and in 35 minutes ride from the Vienna airport.

GRAND HOTEL RIVER PARK,
a Luxury Collection Hotel, Bratislava
Dvorakovo Nabrezie 6
Bratislava 81102, Slovakia
tel. (421)(2) 32238 222
reservations@grandriverpark.com
www.starwoodhotels.com/
luxury/property/overview

66 | TRAVEL GUIDE BY NOVEL VOYAGE | AUTUMN-WINTER | 2015/16